

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ЧЖЭНЧЖИ: У ИСТОКОВ ТАЙВАНЬСКОЙ РУСИСТИКИ



ТАН МЭН ВЭЙ

vasily.tang@gmail.com

канд. филол. наук, доцент
Московского педагогического
государственного университета
Москва, Россия

Ключевые слова:
*государственный
университет Чжэнчжи,
русистика на Тайване,
факультет славистики
Государственного
университета Чжэнчжи,
тайваньско-российские
отношения, русский язык как
иностранный (РКИ)*

DOI: 10.37632/PI.2020.283.6.016

В статье дается краткий обзор истории развития русистики на Тайване, демонстрируется роль, которую сыграл Государственный университет Чжэнчжи в этом процессе. С момента основания университет Чжэнчжи служил мостом между Китаем и Россией. В настоящее время университет Чжэнчжи – один из важнейших центров по изучению России в китайском мире. В этой статье мы рассматриваем развитие китайско-, а затем тайваньско-российских отношений и перспективы этих отношений в будущем через призму развития русистики в Китайской Республике (Тайвань), в частности, через историю становления факультета славистики университета Чжэнчжи.

Государственный университет Чжэнчжи был основан в 1927 г. в Нанкине, бывшем в то время столицей Китайской Республики. Ректором нового университета, в котором планировалось готовить партийные кадры для Гоминьдана и будущее руководство страны, был назначен Чан Кайши. Само слово «чжэнчжи» в переводе с китайского означает «политика», «политический». Название этого университета сыграло значительную роль в его судьбе, университет стал свидетелем взлетов и падений Китайской Республики. Преподаватели, студенты и выпускники этого университета внесли огромный вклад в его историю и жертвовали собой во время таких важных для страны событий, как Северный поход, восьмилетняя борьба с японцами, гражданская война и переезд правительства Гоминьдана на Тайвань в 1949 г. После эвакуации на остров правительство Гоминьдана планировало в скором времени вернуть себе контроль над материком, поэтому новое тайваньское руководство не рассматривало варианты возрождения на острове университетов, действовавших на оккупированном противниками (коммунистами) материке. Но с течением времени политическая ситуация в мире изменилась: надежда на возвращение на материк исчезла, а страна нуждалась в новых руководящих кадрах. Поэтому правительством было решено возродить открытые на материке государственные университеты. В 1954 г. Государственный университет Чжэнчжи стал первым университетом, возрожденным на Тайване. Вслед за ним появились другие университеты: Цинхуа и Цзяотун. (Здесь хотелось бы отметить, что как на материке, так и на острове есть университеты Цинхуа и Цзяотун. В обоих возрожденных на острове университетах готовили технические кадры, которые затем сыграли ключевую роль в развитии тайваньской науки и промышленности. В университете Чжэнчжи училась будущая гуманитарная интеллигенция.) Впоследствии университет Чжэнчжи перестал быть партийным, получил свободу в разработке учебных курсов и в настоящее время представляет собой учебное заведение, масштабы которого давно вышли за границы Тайваня. Университет Чжэнчжи – важная единица в академическом мире Азии и Тихоокеанского региона. В 2019 г. университет Чжэнчжи вошел в сотню лучших вузов рейтинга университетов мира QS по следующим специализациям: политология, международные отношения, коммерция и менеджмент. По специальностям лингвистика,

журналистика, юриспруденция и социология университет Чжэнчжи находится в списке 200 лучших учебных заведений мира [2].

Становление русистики на Тайване тесно связано с этим университетом. Основатель университета Чжэнчжи и его первый ректор, лидер партии Гоминьдан Чан Кайши долгое время сотрудничал с советской Россией. (Как известно, партия Гоминьдан в 20-х гг. XX столетия после создания Первого объединенного фронта получила военную и экономическую помощь Советского Союза, а сын Чан Кайши – Цзян Цзинго – прожил в России 12 лет в качестве заложника и был женат на Ф.И. Вахревой, русской девушке, с которой он вместе работал на заводе «Уралмаш» в Свердловске.) После эвакуации правительства Гоминьдана на Тайвань в 1949 г. руководство Китайской Республики придерживалось политики, направленной против коммунистов и России. Поэтому изучение России, исследования русского языка на Тайване приостановились вплоть до середины 50-х гг. до момента, когда произошло событие, потрясшее весь мир – захват советского танкера «Туапсе».

С 18 июня 1949 г. правительством Гоминьдана проводилась политика изоляции, целью которой была морская экономическая изоляция материкового Китая. Через несколько лет, в июне 1954 г. военно-морские силы Китайской Республики арестовали советский нефтеналивной танкер «Туапсе», следовавший курсом из Одессы в Шанхай. Танкер был направлен в порт Гаосюн. Экипаж танкера – 49 человек – был арестован, из них 29 через год вернулись на родину, в Советский Союз, с помощью французского посольства на Тайване. Остальные предпочли остаться на время на Тайване, 9 из них впоследствии переехали в США и ФРГ. Семеро советских моряков оставались на острове до 1958 г. [5: 52–53]. Это событие также легло в основу сюжета кинофильма «Чрезвычайное происшествие», снятого киностудиями им. Горького и им. Довженко, который побил все рекорды советского кинематографа по кассовым сборам в 1959 г.

После этого резонансного события правительство Гоминьдана осознало, что для победы над противником надо изучить его. Поэтому захват советского танкера косвенно стал началом развития русистики на Тайване. В 1957 г. на базе факультета восточных языков университета Чжэнчжи была создана кафедра русского языка, которую возглавил Мэн Шихуань, проживший в советской России почти 10 лет. Профессор Мэн окончил Коммунистический университет трудящихся Китая имени Сунь Ятсена. В 30-е гг. прошлого столетия он был

известным в Шанхае писателем, совместно с Лу Синем издал сборник переводов произведений Гоголя. Мэн Шихуань первым перевел труды этого русского писателя на китайский язык, чем заслужил благорасположение великого китайского писателя. Как вспоминал впоследствии Ма Бянье, выпускник кафедры русистики университета Чжэнчжи, преподававший там более 40 лет, профессор Мэн обладал ораторским талантом и прекрасно разбирался в причинах современных ему событий. Однако политическая обстановка в те времена не позволяла профессору Мэну делиться воспоминаниями о годах, проведенных в Москве, об учебе с Цзян Цзинго и общении с Лу Синем [4: 21]. Первое время на кафедре русского языка трудились три штатных сотрудника: сам профессор Мэн, переехавший из Харбина Ван Чжаохуэй и работавший на факультете иностранных языков Тайваньского университета Лю Цзунь. После кончины профессора Лю вместо него на кафедре пришла преподавать Хэ Люся, родившаяся в русско-китайской смешанной семье. Профессор Ван Чжаохуэй вспоминал, что первое время на кафедре не было даже словарей русского языка и печатных машин. Первым словарем русского языка была копия словаря Министерства обороны. С учебными пособиями и другой литературой также было непросто: невозможно было заказать книги из России и Китая из-за борьбы с коммунистами, легкой в основу политического вектора страны. В 40-е и 50-е гг. американская гуманитарная наука также не уделяла большого внимания изучению России. Все газеты и книги на русском языке можно было запросить, пройдя бюрократическую процедуру с заполнением десяти заявок. К счастью, благодаря знанию профессором Ваном японского языка кафедре удавалось тайно привозить книги на русском языке под видом японских. Только так удалось решить вопрос с учебными материалами [3: 10–11].

С середины прошлого века тайваньское правительство практически не имело никаких связей с Россией, поэтому выпускникам кафедры русского языка трудоустроиться было сложно. В 1979 г. Министерство образования начало выдавать гранты студентам с выдающимися способностями в русском языке для дальнейшего обучения в магистратуре и аспирантуре в странах Европы и в США (обучение в Советском Союзе было невозможно). А.И. Солженицын, посетивший Тайвань в 1982 г., смог ненадолго растопить лед между Тайванем и Россией. Но значительный толчок развитию русистики на Тайване дал распад Советского Союза. С 1991 г. тайваньско-российские отношения нормализовались, правительству и общественным

организациями стали нужны специалисты со знанием русского языка. Тайваньское Министерство образования начало выдавать гранты на обучение в России, и только тогда тайваньские русисты получили возможность попасть в страну, которую они изучали.

В 1992 г. кафедра русского языка факультета восточных языков стала самостоятельной единицей – факультетом русского языка. Количество студентов, обучающихся там, увеличилось. В 2000 г. было решено создать программу магистратуры, что в корне изменило качество исследований и изучения русского языка и литературы на Тайване. Впоследствии, в 2007 г. на факультете стали преподавать польский, чешский, украинский, сербский, хорватский и другие славянские языки, а факультет русского языка был переименован в единственный на Тайване факультет славистики.

В настоящее время на факультете славистики университета Чжэнчжи учатся 240 человек по программам бакалавриата и магистратуры. Из 17 преподавателей пять – граждане России с учеными степенями, из них двое – доктора наук. Университет Чжэнчжи подписал соглашение о сотрудничестве со многими ведущими российскими вузами, а студенты-русисты учатся по обмену в МГУ им. М.В. Ломоносова, СПбГУ, УрФУ, МГЛУ, МГПУ и других вузах. Каждый год от 20 до 30 студентов отправляются в Россию для языковой практики. Кроме того, в 2013 г. на базе факультета был основан Русский центр, который занимается продвижением русской культуры на Тайване. Русский центр был основан благодаря активному участию бывшего ректора университета Чжэнчжи У Сыхуа, который чуть позднее, в 2014–2016 гг., занимал пост министра образования Тайваня и встретился в Москве с руководителями фонда «Русский мир». Как известно, фонд был создан во исполнение указа президента России В.В. Путина для популяризации русского языка, поддержки программ его изучения как в самой России, так и за рубежом [2: 4]. Русский центр регулярно проводит мероприятия, связанные с русским языком и культурой. Например, «Тотальный диктант», конкурсы чтецов русской поэзии, конкурс «Знаюки россиеведения»,

«Часы русских сказок». Для нас, тайваньцев, наибольший интерес представляет инициатива Русского центра, который силами тайваньских и российских студентов знакомит тайваньских школьников с русскими народными сказками. У тайваньских детей появилась возможность послушать сказки «Иван-царевич и серый волк», «Баба-яга», «Прекрасная Василиса», «Царевна-лягушка», а также произведения А.С. Пушкина «Сказка о рыбаке и рыбке» и «Сказка о золотом петушке» и т.д. Знакомство с русским фольклором поможет следующему поколению тайваньцев познать настоящую русскую душу. Сейчас единственным Русским центром на острове руководит Чанг Джуй Ченг, который, собственно, привел этот центр в число самых продуктивных русских центров мира.

Помимо факультета славистики изучением России в университете Чжэнчжи также занимаются факультет дипломатии, в стенах которого выросла дипломатическая элита Тайваня. Нынешний декан факультета Лянь Хуньи окончил МГИМО. Исследования по российской современной истории, внутренней и внешней политике, а также экономике проводятся в Институте российских исследований. Труды преподавателей и выпускников этого института лежат в основе разработки политики тайваньского правительства, касающейся отношений с Россией.

Если мы рассмотрим историю развития русистики на Тайване, обнаружим, что университет Чжэнчжи в ней занимает значительную часть. В 1920-х гг. правительство Китайской Республики тесно сотрудничало с Советским Союзом во многих областях. В 30-х и 40-х гг., во времена борьбы против Японии и гражданской войны, несмотря на то что отношения с Россией стали прохладнее, что привело к практической приостановке двусторонних контактов в период с 50-х до 90-х гг., изучение России на Тайване возобновилось с новой силой после распада СССР. В настоящее время торгово-экономические, культурные и образовательные связи Тайваня и России стабильны, и университет Чжэнчжи играет в них не последнюю роль. Представляется, что с развитием двусторонних обменов университет Чжэнчжи останется мостом между Тайванем и Россией. ■

ЛИТЕРАТУРА

1. Андреев В.И. Они говорят по-русски. Тайваньские слависты гордятся своим университетом // Известия – приложение. 3 июля 2017. № 1.
2. Рейтинг университетов мира QS. Государственный университет Чжэнчжи. topuniversities.com/universities/national-chengchi-university#subjects.
3. 王兆輝, 〈我和俄文〉, 《俄文系(組)成立四十週年紀念專刊》。台北: 國立政治大學俄國語文學系, 1999。 Ван Чжаохуэй. Эвэнь юй во (Я и русский язык) // Эвэньси (цзу) чэнли сыши чжоуянь цзинянь чжуанкань (К сорокалетию основания факультета (кафедры) русского языка). Тайбэй, 1999.

4. 馬邊野, 〈撫今追昔話當年〉, 《俄文系(組)成立四十週年紀念專刊》。台北: 國立政治大學俄國語文學系, 1999. Ма Бянье. Фуцзиньчжуйси хуа даннянь (Оглядываясь на прошлое с высоты сегодняшнего дня) // Эвэнси (цзу) чэнли сыши чжоунянь цзинянь чжуанкань (К сорокалетию основания факультета (кафедры) русского языка). Тайбэй, 1999.
5. 傅樂吉, 〈臺俄交流的歷史與文化〉, 《真實與想像: 百年臺俄關係掠影》。台北: 國立政治大學圖書館, 2018. Врэдий С.Ю. Тай э цзаолу дэ лиши юй вэньхуа (Российско-тайваньские отношения: история и культура) // Чжэньши юй сяньян: байнянь тай э гуаньсы люэин (Реальность и вымысел: сто лет тайваньско-российских отношений). Тайбэй, 2018.

References

1. Andreev V.I. Oni govoryat po_russki. Taivanskije slavisti gordyatsya svoim universitetom // Supplement of Izvestia. June 03, 2017. № 1.
2. QS World University Rankings. National Chengchi University. topuniversities.com/universities/national-chengchi-university#subjects.
3. Wang Zhaoxui. Wo he ewen // Ewensi (zu) chengli sishi zhounian
4. jinian zhuankan. Department of Russian Language and Literature National Chengchi University, Taipei, 1999.
5. Ma Bianye. Fujinzhuxi hua dangnian // Ewensi (zu) chengli sishi zhounian jinian zhuankan. Taipei, Department of Russian Language and Literature National Chengchi University, 1999.
6. Vradiy S.Yu. Tai e jiaoliu de lishi yu wenhua // Zhenshi yu xiangxiang: bainian tai e guanxi lueying. Taipei, National Chengchi University, 1999.

Tang Meng-Wei

Moscow Pedagogical State University
Moscow, Russia

NATIONAL CHENGCHI UNIVERSITY: AT THE ORIGINS OF RUSSIAN STUDIES IN TAIWAN

National Chengchi University (NCCU), Russian Studies in Taiwan, Department of Slavic Languages and Literatures at NCCU, Taiwanese-Russian relations, Russian as a Foreign Language (RFL).

The article gives a brief overview of the history of Russian studies in Taiwan, and demonstrates the role played by National Chengchi University (NCCU) in the process. NCCU has served as a bridge between China and Russia since its establishment in 1927 in Nanjing. Nowadays, NCCU is one of the most important centers for the study of Russia in the Chinese-speaking world. In this article, we consider the development of China-Russia and then Taiwan-Russia relations and prospects of these relations through the prism of the development of Russian studies in the Republic of China (Taiwan), and, in particular, through the history of the Department of Slavic Languages and Literatures of NCCU.

НОВОСТИ НОВОСТИ НОВОСТИ НОВОСТИ

В 2020 г. 13 человек стали лауреатами правительственных премий в сфере культуры.

Руководитель Союза театральных деятелей Александр Калягин удостоен премии им. Федора Волкова за заслуги в развитии театрального искусства.

В категории «Народное пение» награждена Ольга Белякова из Пятигорска, художественный руководитель казачьего ансамбля «Хуторок». В категории «Народный мастер» премию получила Ольга Бочарова из Нижнего Новгорода, возглавляющая самодеятельную мастерскую прикладного творчества «Параскева».

Ольга Гаврилова из Благовещенска, руководитель хореографического ансамбля «Мы», отмечена премией в категории «Народный танец». Руководитель коллектива самодеятельного искусства Елена Магницкая из Петрозаводска стала лауреатом в категории «Народная музыка». Евгений Мамаев, художественный руководитель народного фольклорного ансамбля «Сибиряк» из алтайского села Усть-Кокса, стал лауреатом премии в категории «Традиционная народная культура».

По материалам сайта russkiymir.ru